

Family calls new street in honour of Ralph Steinman “a slap in the face”

By Gordon Lambie

At Monday night's council meeting, the City of Sherbrooke approved the opening of a street named for Immunologist Ralph Steinman, the only Sherbrooke native ever to win a Nobel Prize, in the north end of the Jacques-Cartier Borough. While David Price, the councillor who first suggested that the Toponymy Committee consider Steinman, was very pleased with the decision, the Nobel Prize winner's cousin, Ernest Steinman, said that he feels the decision is an insult to the family and to Steinman's accomplishments.

“I've told them I don't want them to name a street in the boondocks up in the country,” said Steinman, himself a resident of the City of Sherbrooke. “To go and name a street after him up in the boondocks, where no one knows where it is, is really a slap in the face as far as I'm concerned.”

Steinman said that he felt it would be more appropriate and a greater honour to rename a major avenue like Portland, where his cousin grew up, or to give his name to a medical building. Instead, the name will go to a dead-end residential road that has yet to be cleared in the housing developments near Lionel-Groulx Boulevard.

“A side street that has no meaning is worthless,” the prize winner's cousin said.

CONT'D ON PAGE 7

Animal shelter numbers soar in the summer



RACHEL NEWCOMBE

Cathy Bergeron snuck a cuddle from a very wiggly four month old kitten in one of the two cat rooms. This room has toys and lots of places to perch, as a 5 month old kitten was generous enough to demonstrate.

By Rachel Newcombe
Special to The Record

The Soci  ti   protectrice des animaux (SPA) in Sherbrooke is at capacity with animals of all shapes and sizes. SPA spokesperson Cathy Bergeron said that for this time of year, it is not an uncommon situation for shelters, not just in Quebec, but shelters across North America.

“We're full,” she said simply. Accord-

ing to Bergeron, the shelter is currently taking care of 150 cats and 30 dogs, not to mention an assorted number of additional pets like birds. About 30 cats and 10 dogs are available for adoption, with the other animals waiting to either be spayed and neutered, in foster care, or waiting to be confirmed as adoption-ready.

Bergeron went on to explain that there were several causes for the seasonal surge in numbers. “These pets are

in for different reasons,” she commented.

For the SPA Estrie, the biggest problem is unsprayed and unneutered pets. “It's kitten season and puppy season,” she commented, adding that 35 per cent of the shelter's current residents were from litters, or people with too many pets in their home.

While it is also an issue for dogs, Bergeron admitted that the litters they

CONT'D ON PAGE 3

THE
RECORD

GET A **FREE**
7 DAY TRIAL
ONLINE
SUBSCRIPTION!

Take The Record **anywhere** with you
with an online subscription!

iPads, tablets, iPhones, Android phones, laptops!

For a free 7 day trial, go to www.sherbrookerecord.com,
click on e-dition, then Free Trial and fill in the information.

For information or assistance call 819-569-9528
billing@sherbrookerecord.com



The Record e-edition

There for you
24-hours-a-day
7-days-a-week.
Wherever you are.

Access the full edition of the *Sherbrooke Record* as well as special editions and 30 days of archives.

Renew or order a new 12-month print subscription and get a 12-month online subscription for an additional \$5 or purchase the online edition only for \$82.21.

Record subscription rates
(includes Quebec taxes)

1 year print: \$155.91
6 month print: \$81.85
3 month print: \$41.57
12 month web only: \$82.21
1 month web only: \$7.46

Web subscribers have access to the daily *Record* as well as archives and special editions.

Subscribing is as easy as 1,2,3:

1. Visit the *Record* website:
www.sherbrookerecord.com

2. Click e-edition.

3. Complete the form and wait for an email activating your on-line subscription.

Weather



TODAY:
RISK OF
THUNDER-
STORMS
HIGH OF 22
LOW OF 14



FRIDAY:
60% CHANCE
OF SHOWERS

HIGH OF 23
LOW OF 12



SATURDAY:
CLOUDY

HIGH OF 20
LOW OF 12



SUNDAY:
RAIN

HIGH OF 19
LOW OF 13



MONDAY:
60% CHANCE
OF SHOWERS

HIGH OF 21
LOW OF 9

10 things you should never say to the parent of a child who is pure evil



ROSS MURRAY

1. Why can't your child stop being pure evil?

Because his evil is pure, can't you see? It's not a little evil, not part-time evil, not a little over the top evil. Pure evil. The essence of evil. It cannot be stopped or contained. You might as well ask him to stop conjuring the minions of Satan or demanding we read him *I Love You Forever* each and every single night. I mean, it's a tearjerker at first but after a while you just want to claw your eyeballs out. But we have to read it, otherwise he'll smite us.

2. He'll grow out of it.

I'm afraid not. My child was born pure evil and he will die pure evil, if, in fact, he does die, given that he can summon the infinite powers of darkness. Only when he has fulfilled his destiny in rendering unto oblivion all known matter and plunging the universe into a state of nothingness will he himself cease to exist, and I'm pretty sure he's going to get his driver's licence before that, so watch out.

3. He looks normal to me.

Does he? Does he really? Look closer.

Look deep into his vacant eyes – eyes without pity, conscience or remorse. But not too close, for he will devour your soul. Plus he may have pink eye.

4. Have you tried altering his diet?

We've tried gluten free, sugar free, caffeine free, vegan. We've tried the Atkins Holy Wafer Diet. But whatever we give him, he just throws a temper tantrum until we give in to his demands for the blood of a thousand virgins. We can't even show our face at Appleby's anymore.

5. He needs more discipline.

Don't you think we've tried discipline? If we send him to his room, he makes the walls run with blood. If we spank him, he just hisses, "Good, good, let the hate flow through you..." Pure evil cannot be reasoned with. It can only be thwarted in an apocalyptic showdown with the forces of goodness or be shipped to an expensive but very discrete boarding school.

6. Surely drugs would do the trick. Or exorcism.

Drugs have proven effective in treating some forms of milder evil and have been shown to prevent demon seeds, bad eggs and other would-be sociopaths from inflicting harm or carrying out medium- to large-scale genocides. However, pure evil is resistant to pharmaceuticals and Holy Orders of the Roman Catholic Church. Not to mention the fact that Big Pharma is in a clear conflict of interest, for why would they of all people want to eradicate pure evil?

7. Everyone's a little bit evil. It's no big deal.

This kind of statement demonstrates the ignorance of those who equate letting their mother's phone call go to voicemail with the privation of goodness in human form. Pure evil doesn't come and go, like indigestion or Republican conventions. Pure evil is a constant presence, creating strain on families, marital relations and educators, along with the ever-present fear that one's skin may be turned into an overcoat.

8. Didn't St. Augustine say that nothing evil exists in itself but only as an evil aspect or corruption of some actual entity, which, by its very existence via the Creator, is in essence good?

St. Augustine never had his pinkie toe bitten off by a maniacally laughing four-year-old at 3 in the morning.

9. Your child just took out my kneecap with a hammer!

Stating the obvious is not helpful. Don't you think I know my child just took out your kneecap with a hammer? It's clearly self-evident that my child is pure evil, so why would you bring your vulnerable kneecap within his radius of maleficence? Instead of making accusations, laying blame and screaming in agony while my child stands there with a blood-chilling grin on his face, perhaps you could offer us encouragement and perhaps a safe house for those nights when he beseeches the army of the dead to rise up, simply because we told him to put his iPhone away at the dinner table. Surely, a little support is not too much to ask from those whose very existence our child is determined to eradicate.

10. AAAAAARRGH!

Stop. You're only encouraging him

Habitual drunk driver held until trial

Record Staff
SHERBROOKE

An eight-time drunk driving repeat offender facing yet another charge will be detained until the end of his upcoming trial, after giving up his right to a bail hearing Wednesday at the Sherbrooke Court.

Marcel Bergeron, 56, has been in detention since May 25, after being ar-

rested once again for driving while impaired in Weedon. Brought to the Sûreté du Québec station in Cookshire, he registered a blood alcohol level more than twice the legal limit.

In 2000, Bergeron was sentenced to three years in prison and a driving prohibition of six years, for an impaired driving accident in which one man was killed, and two of his passengers were injured. In that case, he still had a bottle

of beer between his legs when rescuers arrived. Previously, he had impaired driving convictions in 1981, 1984, twice in 1986, 1991, and 1996. His last conviction was handed down in 2008 for which he received 18 months and a five-year driving ban.

In this case, he will be back before Quebec Court Judge Conrad Chapdelaine on July 20.

Ben by Daniel Shelton



LOCAL NEWS

According to Bergeron, eight per cent of the shelter's residents are as a result of moving day in the 26 municipalities the SPA Estrie covers. This is a number that is down two per cent from last year.

Townshippers chime in on defence policy

By Matthew McCully

Last Thursday, 38 Townshippers, mostly from the active or retired military community, met at the North Hatley Legion to take part in a nation-wide consultation about Canada's defence policy.

The meeting was organized by Compton-Stanstead Member of Parliament and Minister of International Development and La Francophonie Marie-Claude Bibeau, who recorded the guests com-

ments regarding 10 key questions during the three-hour meeting.

"I was totally overwhelmed," said North Hatley Legion Member David Wright, who helped set up the meeting and offered opening remarks.

"Putting the nametags out on the desk, there were Brigadier Generals, Colonels," he said, adding that there were also representatives from other local legions and The Hut. "It took me days to get over it."

While the discussion was mostly fo-

cused on defence policy, Wright said issues related to veterans were also addressed during the meeting.

As a reminder, and to create an informal, relaxed setting, Wright said he opened the meeting by saying, "welcome to the home that veterans built."

"There was quite a conversation on recruiting," Wright said. A real eye-opening moment was when he learned during the discussion the discussion that Canadian reserves used to be guaranteed 80 paid hours per year, but now

they are only given 32 hours.

"How do you get any kid to join up," he said.

Details about the defence policy review are available on the government of Canada website at

www.dgpaapp.forces.gc.ca/en/defence-policy-review

Citizens are encouraged to join the online conversation and share their thoughts about the type of military Canada should have to represent its interests at home and abroad.

Biker killed, motorist arrested

Record Staff
SHERBROOKE

A motorcyclist died shortly after being found unconscious near his bike in a ditch in on Highway 20 early Wednesday in Drummondville,

possibly the victim of a hit-and-run.

Shortly before 2.30 a.m., someone called 911 to report that a motorist was driving extremely fast on the highway. Another witness then said he saw someone go off the road. At the scene, officers from the Sûreté du Québec found the

unconscious victim in the ditch, his motorcycle, and an unoccupied car.

In the following minutes, a Saint-Cyrille-de-Wendover resident called police to say that a man was pounding on his door. He fled when police arrived but was quickly captured.

Police believe he was the man who left his car in the ditch. He was brought to hospital for a blood alcohol test and may be subject to serious criminal charges.

New beach, campgrounds, ready at Lake Stukely

Record Staff
SHERBROOKE

The Lake-Stukely sector of Mont-Orford Provincial Park is now ready to receive visitors where they will find new camping facilities: EXP chalets, playgrounds, a reconstructed beach and newly restored shoreline, and services buildings.

The Lake-Stukely campground was built for Expo 67 and enabled the development of locations based on area-specific criteria and Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) privacy standards. The Lake-Stukely sector now offers a hybrid composed of 276 traditional campsites, of which 120 will be offered with two services and 21 tent sites, for a total of 297 locations.

EXP chalets

Added to this are 5 EXP chalets, the first in the park. These cabins are built

in a sugar bush on the Lake and their theme, forest symphony, was inspired by the haunting song of the loon, fall colors, and the Orford Music art center. While isolated, the EXP chalets are located near the Bonnallie service center where they will find a store, restaurant, Boutique Nature, and rental equipment. They are also close the famous Mont-Chauve, des Crêtes, des Loutres and the stroller accessible l'Étang-Fer-de-Lance park trails:

New playgrounds

The Lake Stukely beach also has two new playgrounds. Park management has benefited from major redevelopment work in the area to proceed with the installation of the new equipment to delight children and their parents. The playground, located near The Bonnallie, is a creation reminiscent of some elements of the park, while the other end of the set-up presents a more traditional

configuration, while integrating with the surrounding nature.

To book reservation, contact sepaq.com or call 1-800-665-6527



COURTESY

The Lake Stukely sector ready for business

Animal Shelter

CONT'D FROM PAGE 1

received were predominantly feline. "There are more cats that aren't spayed or neutered," Bergeron explained, adding that they sometimes receive multiple litters of kittens a day.

With between four and seven kittens in a litter, and according to Bergeron, sometimes two to three litters being dropped off a day, it quickly becomes overwhelming.

It is not the first time this has been an issue for the SPA. They even created a campaign addressing the steps a person needed to take to be a good pet owner, which included spaying and neutering your pets.

"We launched this three to four years ago," Bergeron said, adding that every animal that comes to the shelter is not only spayed or neutered, but dewormed, micro chipped, and given their first shots.

Bergeron said that despite the campaign work, it is still a huge problem. "We've been saying these things

over and over for many years, in different ways," she said. "We have to change the mentality, and that's not easy."

Amidst the barrage of kittens and puppies that arrive at the SPA, they also take in lost animals. Bergeron explained that this often entailed another level of difficulty if the pet was not registered and not wearing its identification tag.

She said that animals that are deemed lost are kept for 72 hours and if the owner is not able to claim them, they are vetted for adoption.

Many people would think that moving day would be major factor in the seasonal bump in numbers. Moving day, something specific to Quebec, came about as a result of fixed leases on residential dwellings, with the end date falling on July 1.

Bergeron acknowledged that in the larger cities like Montreal, moving day is a big issue. People are sometimes unable to take their pets

with them to their new living spaces, and as a result, shelter numbers see a significant bump.

According to Bergeron, eight per cent of the shelter's residents are as a result of moving day in the 26 municipalities the SPA Estrie covers. This is a number that is down two per cent from last year.

Based on the number of kittens the SPA Estrie has, a two percent decrease is a very good thing.



Michel Duval
Advertising Consultant
Serving the entire Eastern Townships
with three publications

THE RECORD

Townships Outlet

Brome County NEWS

One number
819 569-9525
mduval@sherbrookerecord.com

Jesse Ens album launch to wrap up Kingsbury concert series

By Rachel Newcombe
Special to The Record

The concert series Les Amis Du Luthier is presenting its last show of the season at the Kingsbury community hall on Saturday. Local resident Jesse Ens will present and perform his new album entitled Greatest Hits.

The Saskatchewan born singer-songwriter will perform his own compositions along with songs from artists that have influenced him throughout his musical journey. Upright bass player Benoît Converset, along with a few surprise guests, will accompany Ens during his performances.

With the release of his original songs, Ens' music will be authentic folk music that connects with the heart of folk music fans. His songs reflect people's fragility, day to day poetry, love of a quiet country life, and the hope for a future where people can relax and take their time.

Ens received his bachelor degree in music and composition at Université du Sherbrooke, and has worked as a musician in Canada, the United States, and France.

He has in the past been a member of several bands, like the Montreal-based group the United Steel Workers, and the

Sherbrooke-based Betalovers. Currently, Ens is a part of Sherbrooke's Ze Radcliffe Fanfare, and a member of Liliane Pellerin's trio.

Ens was also a part of a group of artists that produced a recording which honoured the talent of folk artists Jack Treece. The album, entitled Autour de Jack Treece, received the Charles Cros award in France.

The show at the Kingsbury community centre is the last in the Les Amis du Luthier series, which started in September 2015. The goal of the series creator and local luthier Marc Saumier was to provide a new platform for local musi-

cians.

Through the aid of the Kingsbury municipality and several dedicated volunteers, people were given the opportunity to experience eight local musicians they otherwise may not have gotten to see.

The Les Amis du Luthier project will be returning in September 2016, with a new series of shows. In the meantime, Ens and his album are not to be missed.

The concert will take place at the Kingsbury community centre on Saturday at 8 p.m. Admission is \$14. Ens' album will be available for purchase. For more information, contact Marc Saumier at 819-826-5858.

City hoping for a cheaper Huntingville water hook-up

By Gordon Lambie

While the city has an active call for tenders out on the work to connect Huntingville to the municipal water supply, Sherbrooke's City Council approved measures on Monday night to seek a million dollar grant to help offset the cost of the work. If approved, the new funding will help to defray both the cost to the city and the individual connection costs of local residents in a near 50/50 split.

"There was no grant available to a private institution or a water system outside of the urban centre," said

Lennoxville Borough president David Price, pointing out that the Grace Village retirement community is the current water source for most homes in the neighbourhood. Expressing thanks to the offices of Saint-Francois MNA Guy Hardy and Compton-Stanstead MP Marie-Claude Bibeau as well as city engineer Daniel Leblanc, Price said that the pathway to additional funding was opened by some innovative thinking. "What (Leblanc) came up with is for the city to buy the Grace water system. It then becomes city property and the city applies for a grant to renew their system."

"To be eligible for the grant, the city

must be owner of the water network that is to be renovated," Leblanc said. "We are currently taking action to make certain that this will be the case."

According to Michel Cyr, Director of Sherbrooke's Water Management Division, the word buy is not totally accurate, as the process is really more of a moneyless transfer of responsibility, but the end result is the same.

"The changes need to be approved by the Ministry of Municipal Affairs (MAMOT), but we have a possibility of acquiring additional grants," Cyr said, clarifying that the grant application was made Monday night. "Everyone will be

affected."

Cyr and Leblanc said that, should the MAMOT approve the new grant, then every effort will be made to ensure that the process continues to follow its original timeline.

"We have good reason to believe it will be accepted," Cyr said, explaining that the hope is for the city to have picked a contractor by August so that the work can be carried out between September and November of this year.

For Price, the news was clearly a source of excitement.

"It saves the city roughly \$500,000 and it saves all of the residents up there roughly \$500,000, divided amongst the formula," the Borough President said.



Your GENEROSITY lets us do great things!

Your donation helps us carry out our mission, which is to improve health by investing in projects to **develop care, research and staff training**. Here are some concrete examples of projects that received funding in the past year:

\$1.1 million for a 3T magnetic resonance imaging (MRI) machine for clinical purposes and for researchers in our Medical Imaging Axis.



\$60,433 for an ENT ultrasound machine that produces images to guide doctors during cervical and thyroid biopsies and helps them diagnose cancers. Patients don't have to wait for a radiology appointment, as biopsies are done on the same day as the initial consultation.



\$40,000 for research on pulmonary fibrosis, a chronic disease with over 140 highly varied causes. Dr. André Cantin is spearheading this research project.

THANK YOU!

Follow us on



www.fondationchus.org

Third arson since June 4 destroys residence

Record Staff
SHERBROOKE

Firefighters returned for a third time in a few weeks to the same address on the Jean-de-Brébeuf Blvd in Drummondville. This time the duplex was completely destroyed. The Sûreté du Québec (SQ) have opened an investigation.)

The violent fire broke out Tuesday evening and the billowing smoke could be seen for kilometers around. Although firefighters do not know the specific cause of the fire, it is believed suspicious and the site has been secured. There were no injuries as a result of this fire.

On June 17, residents were victims of arson for the second time in less than two weeks. On June 4, their van was destroyed by fire during the night. Police believe a settling of accounts is behind the incidents.

All Canadian Classic Sheep Show

By Claudia Villemaire
RICHMOND FAIRGROUNDS

Now be honest. How many folks out shopping for a sweater or scarf or even warm wool socks think about the sheep it came from?

The smallish, four-legged animals often go unnoticed as vehicles rush along beside a highway pasture, dotted with the fleecy beasts.

This weekend, the public will have the chance to get acquainted with these wool-producing, meaty animals, long renowned for their endurance, stamina and productivity. The All Canadian Sheep Classic, bringing upwards of two hundred head of Canada's finest sheep from every province except Newfoundland/Labrador and the Territories, representing 17 breeds will make their star appearance in the show ring and auction sale beginning Thursday.

"Oh yes, it's quite a challenge," admitted David Mastine, Chairman of the Classic organizing committee. "Not only was it necessary to modify the dairy stable, actually transforming spaces designed for dairy cows into smaller pens, but the paperwork had to start before the last Classic was over last summer," Mastine said. The committee also had to know who would be coming, make sure all the registration papers, certificates and health issues were in check; the catalogue, including the judging schedule and auction program were set up and carefully verified not once but several times, Mastine explained.

With seventeen breeds adding up to just under 200 head beginning to arrive Wednesday, the committee had to have everything ready, including the line-up of judges and verifiers, and make sure accommodations were arranged for them.

The ribbons and banquet preparations were also organized.

With such a variety of breeds, the public can expect to be amazed and bewildered. Breeds come mostly in white fleece. However, always looking for that hybrid vigour, breeders who also maintain production and commercial flocks will be presenting the black and white colors of Finns and Romanoff's in the show ring, breeds known for their meaty carcass and/or multiple births, often presenting more than three lambs at lambing time.

"We have several breeds coming that are on the endangered list such as the Horned Dorset, a compact chunky type and the Leicester, once the first choice for our pioneers who appreciated the long fleece fibre for spinning," Mastine said, adding that the white-faced sheep are on the endangered list with several other breeds - North Country Cheviots, Ile de France and Shropshire, just to name a few.

Nevertheless, folks will have a chance to meet the animals and the breeders this weekend at the Richmond Fairgrounds. Judging is scheduled for Friday in the stabling facility; two show rings will be set up to accommodate the large show. The auction begins early Saturday and by sundown, the All Canadian Classic Show will be over.

For folks who have perhaps seen dairy or beef cattle, horses or goats being exhibited in front of the judges, might think this would be just another boring circling of animals, cleaned, brushed and trimmed for the occasion. However, showing sheep is another story. Sheep wear no halter and handlers have only their hands and understanding of this quick and sometimes nervous animal just over a foot or two from the ground. Crouched or bending over with a hand on the front, under their jaw and another on their shoulders means one has to know how to keep control. Lining up a class means sitting back on one's heels, ready to move quickly as judges feel fleece and muscle development, examine legs and teeth and consider one side, then the other. It means lots of work at home, persuading the animal you mean no harm, just control. They must be cleaned, trimmed and their fleece



PHOTOS BY CLAUDIA VILLEMAIRE

David Mastine, Rejean Girard, Trenholm Nelson, Jason Jones and Steve Mastine. Several members were not present.

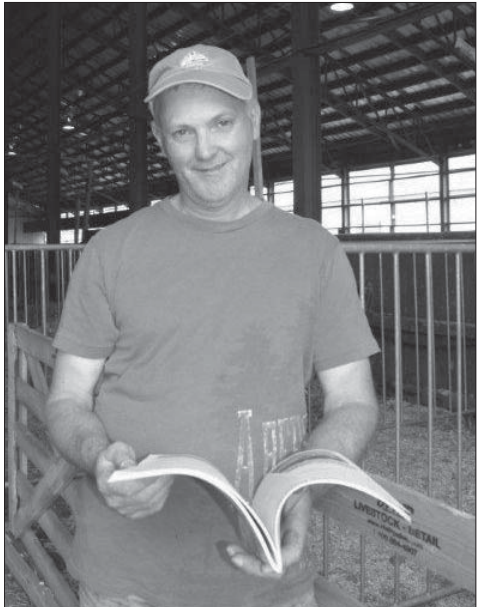
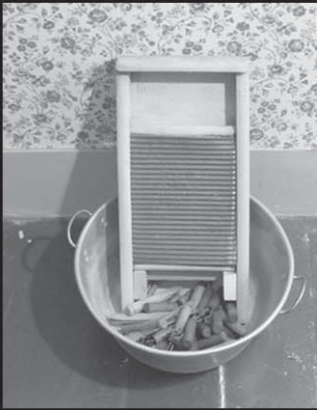
"We have had generous support from many commercial enterprises, community organizations and special thanks go to Brome Fair folks and The Herwood enterprise in Windsor."

shaped, their diet carefully monitored for optimum growth and visitors in the stable will see pens with sheep wearing blankets that cover them head to tail keeping them clean and free of straw and bedding bits clinging to their woolly coats.

"You have to appreciate this is a presentation of the best animal a producer has succeeded with. We have sire programs; genetic courses and more information, encouraging our Canadian purebred sheep producers to continue to improve quality feed conversion and carcass quality. Yes, we still have a market for our fleece, but it's a far cry from the old days of the Wool Growers Associa-

tion in the Townships. Fleece is sent off to a central warehouse where it is exported. Producing a quality meat that consumers will appreciate begins with the best breeding stock and that's what this national Classic is all about," Mastine said.

A short run up the highway could be one of the most interesting to any age group this weekend. Strolling through the stables or listening to the auctioneer's chant and understanding a little better what effort and dedication goes into that hand knit sweater, scarf or socks could be time well spent. Admission is free and there is lots of space for parking.



David Mastine, president, Classic Show Organizing Committee,

Merry House AUCTIONS - ANTIQUES July 10th 2016, 9:30

95 Merry St. (North), Magog
Free admission



(819) 868-6779 | www.histoiremagog.com

EDITORIAL

Ashley Madison's parent company did take a hit on the financial side. Expected revenues this year will only be \$80 million compared to last year's \$109...

On-line cheaters might not prosper but the company does



TIM BELFORD

The old saying goes, “Cheaters never prosper” but it appears the company that makes those extra-marital dalliances possible does. The Ashley Madison site that promised discreet affairs before its client list got hacked and the bull droppings hit the fan, announced they have a new executive and all is well.

The incoming CEO, Rob Segal, and the new President, James Millership made the leap to Ashley Madison from jobs at WorldGaming. I presume with vast experience in on-line gambling, a switch to catering affairs is a no-brainer. After all, finding a sexual partner on a web site and thinking your present significant other will never be the wiser is really just another form of gambling.

Mind you, Messers Segal and Millership won't be dealing with the brightest stars in the firmament to begin with. A quick stroll through comments from

those who got ousted when the list became public says it all.

The largest proportion of those named in the scandal merely “denied ever using the site” adding, in most cases, a feeble excuse as in “I did it just for fun”, “It was just a joke with my buddies”, “I thought it was an online clothing store” and that old standby, “it must have been a computer error.”

I personally like the response from the guy in Texas who claimed he only used it once because it was on a gift card and it would have been rude not to. There was also a divorced guy in Connecticut who admitted using the site but cancelled his membership when he became disgusted with what he found. Besides, he was divorced and the only thing he worried about was possible identity theft.

Big time celebrities who found their names being waved about after the client list went viral used a different approach. Take the Scottish National Party MP for Edinburgh West, who claimed the E-mail account in her name was set up without her knowledge. It was, she said, obviously a “smear campaign.” One can almost hear Eric Idle with his “Nudge, nudge, wink, wink. Say no more.”

Vice-president Joe Biden's son who



found his name on the list went the same route claiming that the Robert “Hunter” Biden on the list was either a different Robert Biden or an attempt to smear him and his father.

Anyway, after publicity like this you'd think the Ashley Madison cheating site would have gone the way of so many other dot coms and become another relic in the Museum of Jurassic Start-ups. Not so. According to the new executive “It's a big company. It's got very large cash flow. It operates in 46 countries.” More importantly, according to CEO Segal, they are really, really sorry for what happened and he and Millership are up for the challenges ahead. This, of

course, includes the various lawsuits filed by men and women whose spouses spotted their names in the paper and promptly sued for divorce. There is also that little matter of a Federal Trade Commission's investigation looking into the claim that Ashley Madison was using fake profiles to keep customers happy.

But, as I said, the people who help the cheaters do make a profit. Ashley Madison's parent company did take a hit on the financial side. Expected revenues this year will only be \$80 million compared to last year's \$109 but on the bright side the hacking scandal bumped its membership up by about 5 million. Go figure.

Magog expands renovation grant program

Record Staff
SHERBROOKE

The Magog Municipal council adopted Monday a regulation amending the grant program for the renovation and the restoration of commercial building facades in downtown Magog that comes into effect on

July 13. The amendment expands the territory concerned, and includes additional subsidies for buildings with more than one eligible façade work and universal access work

The program will now cover not only commercial buildings on Principale East and West, but also those on Merry North and South, on the Place du Commerce,

and the public parking area of Parc des braves.

"This amendment is a response to requests received by the City to increase the number of eligible buildings," says councilor and co-chair of the Revitalization Committee, Diane Pelletier. "We believe it is in the interest of the City to extend the subsidy program because the objective is the beautification of the city by promoting the development of commercial streets and their commercial buildings. The revision of the program adds five heritage buildings of particular interest located in the historical and heritage center identified with the planning program.

Buildings with more than one permissible facade can now receive up to \$ 15,000 in subsidies and another \$1000 for additional construction or renovation of a ramp for the disabled or the installation of an automatic door. Rue Principale Coordinator Fannie Chapdelaine says: "Integrating this additional

grant into the existing program can meet our goal of promoting access for all to the city center."

Filing a Claim
For program details such as the type of properties and the kind of work covered and eligible costs, evaluation criteria, or to obtain a grant application form, owners are encouraged to consult the regulations and other relevant documents on the website of the City at ville.magog.qc.ca/centre-ville. These documents are also available at the Centre for Public Works and Technical Services at 520, rue Saint-Luc.

Mayor Vicki May Hamm, recalls that "this program is directly related to the strategic direction aimed at development of the territory that sustains or enhances the historical and environmental heritage of Magog, while giving it a real signature architectural. Over 75 per cent of the budget is still available. We welcome your projects."

THE
RECORD

1195 Galt East, Sherbrooke, Quebec J1G 1Y7
Fax: 819-821-3179
E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON MCCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
QUEBEC:	1 YEAR	135.60	6.78	13.53	\$155.91
	6 MONTHS	71.19	3.56	7.10	\$81.85
	3 MONTHS	36.16	1.81	3.60	\$41.57

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:	1 YEAR	71.50	3.58	7.13	\$82.21
	1 MONTH	6.49	0.32	0.65	\$7.46

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

COLUMNIST

We need not push our youth to suffer in unhappy pursuits for years anymore. We need to teach them to find what they love to do.

EDUCATION ANALYSIS

Teach about talent and passion before discipline

The job world doesn't need as many unhappy workers today

By Scott Stevenson

High schools, particularly private schools, talk a lot about building discipline in their students—the discipline they are said to need for a successful career in life. Instead, it would be nice if such schools talked more about talent and passion.

The focus on discipline would hark back to the early days of schooling—built on the “industrial model,” as education specialist Ken Robinson describes it—when “prep” schools prepared their pupils for the grind of a professional white-collar career and public schools prepared students for the same and for the grind of assembly-line work.

Youth Education is still functioning largely on that industrial model and that concept of self-sacrifice, but the model and the concept are outdated. A student's work options upon graduation now are far greater in number and variety than in the days when our Education system was built. It would have been a lot more difficult to pursue your individual talents and passions when Sherbrooke alone was a long journey from Compton—and a much more different world than today.

Graduating students can now earn a living in so many more occupations than we can conceive of. Specialized fields themselves have specialties and hyper-

specialties within them. You can be a sheet-metal specialist, a pharmaceutical translator, a genetic engineer, a grower of heirloom tomatoes..., and you can start a business that, through the Internet, can serve the most detailed of needs and wants around the world. How about a dealer of hockey cards—from your home in Way's Mills?

Rather than teach kids to suck it in and suffer, how about teaching them to learn about their talents and passions?

“Many highly talented, brilliant, creative people think they're not, because the thing they were good at in school wasn't valued or was actually stigmatized,” said Ken Robinson in a 2006 TED lecture entitled “Do Schools Kill Creativity?” which has now been viewed online a mere 40 million times—a powerful message on the state of schooling around the world if ever there was one.

Ideally, all of our teens would leave high school or cegep with a strong sense of identity—a positive view of themselves because they had learned to identify what they are really good at and what they love to do.

“If you're doing something you love, an hour feels like five minutes. If you're doing something that doesn't resonate with your spirit, five minutes feels like an hour,” Robinson added in a sequel TED lecture—“Bring

on the Learning Revolution”—in 2010, with 6.5 million views so far.

“Human communities depend upon a diversity of talent, not a singular conception of ability... The reason so many people are opting out of education is that it doesn't feed their spirit; it doesn't feed their energy or their passion.”

Teaching our youth to find their talents and passions is of course not just the role of schools. As with overall education itself, parents and those closest to our children have the first responsibility in teaching—be it History, discipline, or the path to finding their talents and passions.

Yes, we must all learn to push ourselves beyond difficult spots and to apply ourselves when the longer hours of what we love demand it—that's discipline, and it's good.

But we need not push our youth to suffer in unhappy pursuits for years anymore. We need to teach them to find what they love to do, and they will then find how to make a living doing it—and how to be disciplined to accomplish what they need and want.

May educators of all kinds learn to help youth find their talent and passion, and may schools encourage educators and students to do so. Schools might then find a little relief from having to be the disciplinarian.

Ralph Steinman

CONT'D FROM PAGE 1

Ralph Steinman was awarded the Nobel Prize for Medicine in 2011 alongside Bruce Beutler and Jules A. Hoffmann for transformational work on the study of the human immune system. His cousin credited Steinman's work as influential in the battle against AIDS and treatments to bolster the human immune system and said that countless lives have been saved as a result of his work.

“Thousands of people with aids are not dying because of what he developed,” Steinman said of his cousin.

Helene Dauphinais, President of Sherbrooke's Toponymy committee said that the decision to add Ralph Steinman to the city's name bank had already been made when she came to the committee in 2013. She added that she never heard any of the Steinman Family's concerns expressed.

“It's always difficult,” Dauphinais said. “The longer

I sit on this committee the more I understand that there are a lot of constraints. People may think it is simple but when they become aware of the constraints, the answer is not always clear.”

The Committee President sympathized with the notion that people might sometimes feel that the street, building, or public place being named does not live up to the grandeur of their friend or family member, but she pointed out that with only a small number of places being assigned names every year and a policy of not changing names once assigned, the committee's options are limited.

Dauphinais offered the example that there is nothing in the city named for former Premiers Robert Bourassa or Jacques Parizeau, and said that the committee faces the same challenges in those two situations. She did not, however, question the validity of a street being named for Steinman.

“Since he had been awarded a Nobel Prize, that was a very, very good reason to name a street after him,” Dauphinais said.

David Price said Monday night that he was quite pleased with the result.

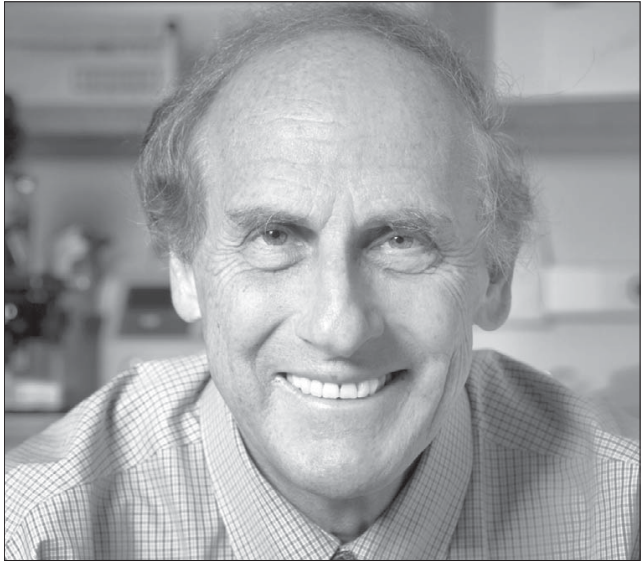
“We had such a hard time convincing the city that it should even be on the list,” the city councillor said, “but the City of Sherbrooke has never had anyone else win a Nobel Prize.”

Though Steinman was born in Montreal, Price pointed out that his family moved to Sherbrooke when he was still very young. The Nobel Prize winner's parents owned and operated Mozart's Department Store on Wellington Street North.

“They were a fixture in Sherbrooke,” Price said, explaining that Steinman completed his primary and secondary studies at the Mitchell school and Sherbrooke High, respectively. The doctor's biography on the Nobel Prize website credits his high school studies as the jumping-off point of his interest in the sciences and med-

icine.

Given that Ralph Steinman Street is a part of a housing development, there is no clear timeline on when it will actually be cleared, paved, and developed.



THE ROCKEFELLER UNIVERSITY
Ralph Steinman

NOTICE TO SUBSCRIBERS RECEIVING THEIR RECORD BY CANADA POST

In the event of a postal strike, Record subscribers who have their newspaper delivered via Canada Post will have their subscriptions extended for the period of the strike. We will also give you access to a free online subscription to The Record during that time. If you would like to sign up for this online subscription, just send us an email at billing@sherbrookerecord.com. Please note that this will be available only to mail subscribers and only if Canada Post goes on strike. Thank you for understanding that this is a situation beyond our control. We are trying to accommodate our readers in the best way possible.

The Border Report

"The crowd is pretty good," he said, explaining that people are very concerned with drinking and driving.

Beebe town hall strapping on the dancing shoes

By Matthew McCully

Beebe town hall is moving and shaking these days thanks to Gail and Peter Weileder, who bought the

building and want to share their passion for dancing with the community.

The couple celebrated their 50th wedding anniversary in the building in September of last year, and five months

later, they put in a bid to buy the Beebe town hall, thinking it would make a perfect dance hall.

"Isn't it really silly when you think about it," said 75-year-old Peter Weileder, about the new endeavour.

"We just felt like we didn't need to be this old yet," Gail added.

"I used to teach majorettes here. I did everything in this hall," Gail said, born and raised in Beebe.

She later moved away, taking on a career as a limousine driver. Peter, originally from Germany, worked as a supervisor at a plastics injection company. When the couple retired in 2006, they moved back to the area.

Something they noticed when they moved to the area was that dancing was not as popular as it had been in their youth.

"We met at a dance in Granby," Gail said, adding that Nick Dean's barn dances were the place to be back in the day where many long married couples in the area shared their first dance.

"People have to travel farther and farther to dance," Gail said.

Peter and Gail got the keys to the Beebe town hall on May 19, and held their first dance on May 21.

The building, with a large hall on the main floor is perfect for dancing, but is available for rent for weddings and other events, they said.

Just last weekend, there was a wedding held there on Saturday, followed by a celebration of life for well-known Townships musician Buck Sayers.

"It's really funny how it can change," Peter said, referring to the versatility of the space.

"It's a nice old girl," he added, pointing to the solid structure of the building.

"It's a girl?" Gail replied. "Oh, I guess so, she's kind of pretty," they laughed.

For the moment Gail and Peter are keeping it simple. They have a permit for a reception hall. They can sell snacks and soft drinks, but they do not sell alcohol.

"It's BYOB," Peter said, adding that most of the attendees are there to dance, not drink.

"The crowd is pretty good," he said, explaining that people are very concerned with drinking and driving.

"It's a learning thing for us, things are changing all the time," Gail said, full of ideas for the space.

The Weileder's have their house up for sale. When it sells, they plan to convert what used to be the bank on the lower level of the building into an apartment to stay close to the action. They already have a bed set up in what used to be the bank manager's office.

For the dances they have held so far, Peter and Gail said it is mostly an over 50 crowd revisiting a beloved pastime from their youth, but there were also a few couples in attendance just learning to dance.

Gail remembered first going to dances with her parents when she was young to Nick Dean's barn dances and in Fitch Bay before that.

"You got to dance with your father once," she said, and for the rest of the night she and her sisters danced together.

"A lot of people around here love this building," Gail said, adding that friends are keen to see the dancehall booming again, and are happy to help out.

"It was a going town years ago," Gail said. She remembered bands like Duke and his Swingbillies from WCAX TV coming up to play in the Beebe hall.

"I'd like to see that start up again," Gail said. "We'll give it a try," Peter added.



MATTHEW MCCULLY

Gail and Peter Weileder dancing away in the Beebe town hall

FRONTIER ANIMAL SOCIETY

Featured pet: Stella

We're a little confused as to why Stella is still with us. She is such a great dog, (unless of course you are a cat, then she isn't so great) but otherwise she is a really nice and friendly young girl and will be a wonderful companion for her lucky adopters.

This is Stella's second appearance as our featured pet so we're counting on you to help us find her a home.

Stella was an absolute charmer at our recent dog walk where she won over the heart of the young volunteer who took care of her for the day. For her part, Stella thoroughly enjoyed the outing and loved all the attention. Unfortunately, there were no potential adopters in attendance but she sure did get lots

of compliments and no wonder, she behaved beautifully.

Stella is a happy dog who loves to swim and loves to run and chase her ball. To say she plays fetch might be a bit of a stretch given that she doesn't tend to bring the ball back but it's her playtime so we indulge her.

We estimate Stella's age to be approximately 2 so she is still young and active. We describe her as having a medium-high energy level. She loves being with people and is good with kids too (she has interacted with kids as young as 8). She is smart and interactive and knows her basic commands. She doesn't always instantly do what we ask but all she needs is a little consistency with her training and she'll be a pro in no time.

Stella gets along well with most dogs and has a few really good buddies at the shelter. We believe her to be an Australian Cattle Dog/Labrador mix.

So if you are looking to adopt a nice tempered, happy and fun dog, look no further, Stella is more than ready to leave shelter living behind and become a cherished member of your family. Unfortunately though, Stella cannot live with cats.

For more information about adopting this wonderful girl, please send an email to

frontieranimalsociety@gmail.com or better yet give our adoption coordinator Brenda a call any day of the week between 8 a.m. and 8 p.m. at 819.876.7747. It's time for Stella to go home!



What will and won't be delivered if there's a labour disruption at Canada Post

The Canadian Press

Canada Post is facing a potential labour disruption as of Friday. Here's what you need to know if there's a halt in postal services:

- All packages and parcels are already in the system will be stuck there and no new packages or letters will be accepted.
- Postal workers will still deliver government pension and benefits, but not all. Federally, Canada Post and the union have agreed to keep delivering cheques for old age security, Canada Pension Plan, the working income tax benefit, the Canada Child Benefit and student loans. In Saskatchewan, child support and victim assistance payments are also set to keep moving. In Alberta, child and spousal support payments and benefits to vulnerable persons are on the delivery list. Ditto for Quebec pension plan cheques. This list is subject to change.
- If you haven't or can't sign up for direct deposit for employment insurance, you can call 1-800-206-7218 to ask for a cheque that can be picked up at the nearest Service Canada location.

-Passport applications will need to be done in person if you plan to travel in less than six weeks from when you drop off your application. The federal government is recommending anyone who doesn't need to urgently travel should hold off on passport applications for the time being.

-Any mail you send the Canada Revenue Agency like tax payments, or that they are supposed to send you like refunds, rebates, benefits aside from the ones deemed essential (see above), won't be delivered. The CRA recommends using their online services instead. All mail will be held at the CRA until postal services resume.

- You still have to pay your hydro, water or other bill on time even if it doesn't arrive in the mail.

-Online shopping won't shut down, but delivery details have changed. A note on Amazon's website said that until further notice, it won't ship to P.O. boxes, Canada Post retail locations (which Amazon calls pickup points) or remote locations. Well.ca has moved all deliveries to UPS, which means a halt on shipping to P.O. boxes and express shipping.

It takes 11 muscles to read this ad.

Don't take your muscles for granted. Over 50,000 Canadians with muscular dystrophy take them very seriously.

Learn more at muscle.ca

Muscular Dystrophy Canada
let's make muscles move

2016 Mini Coopers Clubman



PHOTO: K. TUGGAY

2016 MINI Cooper Cooper S Clubman



By Trevor Hofmann

"Let's Motor Hard!" That's what the infotainment screen displays when you switch on Sport mode, along with a little grey graphic of the car highlighted by red racing stripes and thought bubbles filled with a classic cartoon spaceship rocketing upwards and a cute little go-kart. That pretty well sums up the 2016 MINI Cooper S Clubman.

Then again it's a car with multiple personalities. Default Mid mode simply reads "Let's Motor" with the same image of the car without stripes, while Green mode smartly says "Let's MINImalize" with a thought bubble of warning and alert pictographs (environmentalists are so serious).

The iconic British brand is about having fun while you're "saving the planet," two concepts that rarely coexist.

MINI grows up

Before jumping into the driver's seat, I need to touch on the subject of maximizing the MINI brand. The Clubman is long, more than 25 cm longer than the already stretched 5 door hatchback, which is based on a redesigned MINI 3 door that's longer and wider than the car it replaced and so on. Speaking of width, the Clubman is 9 cm wider than that same 5 door model, and all of this adds up to the largest MINI ever created.

Putting things into perspective, it's only 2 cm longer than a Volkswagen Golf and 18.3 cm shorter than the Mazda3 Sport, which ideally ushers MINI into the

smaller-sized portion of the much more popular compact car segment. In other words, this maxi MINI is still a small car by today's standards.

Whereas the outgoing Clubman was more of a niche player due to a funky and only slightly more useful reverse-hinged half-door added to the passenger's side, the new 2016 MINI Clubman adds 30 cm of length to that predecessor while getting four normal-sized doors for easy access to all seating positions. This should make it similarly popular to the new MINI Cooper 5 door, although it's hard to say if its unorthodox, Dutch-oven rear cargo doors will turn buyers on or cause them to pine for a common liftgate. After two weeks of use, I didn't experience any drawback other than a lack of temporary shelter when raining and slightly awkward access when loading from curbside.

Still as refined as a luxury car

The rest of the 2016 MINI Clubman is terrific. It starts with a cabin that's much improved in terms of refinement thanks to more soft-touch surfaces and a new driver layout that doesn't depend as much on tradition for tradition's sake, instead placing primary gauges right in front of the driver and leaving the circular centre stack for infotainment and HVAC components. The A-pillars remain fabric-wrapped, there's lots of glossy piano black trim all around, and the leather-wrapped and contrast-stitched sport steering wheel is a cut above most anything else in the compact hatch segment — with a black and silver Union Jack on the lower spoke no less.

Priced to please... until you add features

Speaking of pricing, the 2016 MINI Cooper S Clubman starts at \$28,990 plus freight and dealer fees, while the base 134-horsepower, 3-cylinder turbocharged model retails for just \$24,990. My tester seemed to include everything

MINI could throw at it, as you may have noticed when I was running over the features a moment ago, but even though the options included its gorgeous Pure Burgundy metallic paint and continued on to add proximity access, an auto-dimming mirror, powered seats with driver's side memory, rear parking sensors, a head-up display unit, navigation, MINI Connected smartphone integration, leather upholstery and more, there was still much left on the options menu that could've been added.

Fun, yet efficient

The aforementioned auto start/stop system no doubt helped achieve the Cooper S Clubman's impressive official fuel economy rating of 10.6L/100km city and 7.4L/100km highway with the manual (9.7 and 7.0, respectively, with the autobox).

Of note, the base engine doesn't really save you much at the pump unless going for the manual gearbox that's rated at 9.5L/100km city and 6.6L/100km highway. Still, it delivers a robust 162 lb-ft of torque, which means the entry-level Clubman is hardly a slouch.

Sizing up the MINI Clubman

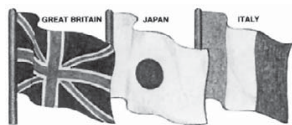
As you can see, it's difficult to find fault with MINI and especially hard to knock the new 2016 Clubman. It embodies all of the brand's notable quality, delivers exciting driving dynamics, offers multiple powertrains and drive-lines, achieves enviable efficiencies, is available with otherwise unfathomable feature sets, and continues on iconic British style, albeit within a larger, more accommodating body that should go far to win over new buyers who might have never considered MINI before.

So far this year MINI sales are up 7.7% in Canada, which probably has a lot to do with the Clubman, a model that will literally play a big role in the iconic brand's growing future.



1205 Wellington St. S.
569-5959
563-0036

IMPORTS WELCOME HERE!



Locally installed...
Nationally guaranteed

Have a problem?
Talk to Fernand!

Local Sports

The Maple Leafs may be turning 100 years old next year, but the centennial edition of the team is likely to be brimming with youth and inexperience.

Ottawa fighter Mark Holst returns in Muay Thai main event at Lion Fight 30

By Neil Davidson
THE CANADIAN PRESS

Mark (Boots) Holst says he never retired from fighting, rather that he took a break while switching jobs at his Ottawa-area gym.

Holst became a manager of the Carleton Place arm of the Ottawa Academy of Martial Arts.

“The training kind of stepped down a little bit but I wanted to always stay sharp, stay strong if a fight popped up,” said the former UFC fighter.

Opportunity finally knocked in the form of the Lion Fight Muay Thai promotion.

“I don't want to pass up any opportunities to fight,” said the 30-year-old Holst. “I'm definitely ready to go any time. At the drop of the hat, I'm good to go.”

The Ottawa fighter faces American Ky Hollenbeck (33-3-1) on Friday in a middleweight bout, which covers 154 to 160

pounds, in the main event of Lion Fight 30 at the Foxwoods Resort Casino in Mashantucket, Conn.

While the spirit was willing, Holst has had to work on his body. The six-footer had a month's notice to cut down from 200 pounds.

It's his second outing in the promotion. Holst lost a unanimous decision to Brazilian Cosmo Alexandre at Lion Fight 15 in May 2014. Prior to that, his last MMA bout was a majority decision loss to Argentina's Fernando (Pitbull) Martinez in December 2013.

Holst, whose record is 19-3-0 in Muay Thai and 12-6-0 in MMA, insists he is in his prime.

“I just got my man strength,” he said with a laugh. “I can't wait to show it off.”

He is also open to a return to MMA. “I miss it,” he said. “It's been a while. I haven't been in a cage fighting MMA so I always keep that door open.”

In the interim, he sees Muay Thai as a

golden opportunity to sharpen his striking skills.

Holst fought twice in the UFC in 2010, losing to John Gunderson and Paul Sass. He recalls falling victim to jitters before his UFC debut, throwing up before and after the decision loss to Gunderson in Las Vegas. Sass, an English submission specialist, stopped him via triangle-choke at UFC 120 in London.

“I'm thankful, I'm very grateful for the experience,” Holst said of his UFC time. “Obviously I'm not happy about my performance but there's nothing I can do about that now.”

Holst took the UFC setbacks hard. He had achieved one dream by getting to the UFC but failed to get a win. He felt he had let everyone from his friends to his city down.

Eventually he opted to keep fighting, going 4-3-0 in other MMA promotions.

Along the way, he changed his mentality. He says he is more relaxed and composed, no longer twisting himself

into knots before bouts.

“I don't fight to get the win, I fight to have fun and I fight for myself,” he explained. “Win, lose or draw, I'm going to leave it all in the cage or in the ring.”

The Lion Fight 30 card also features a lightweight title match between Antonina Shevchenko, a native of Kyrgyzstan who now lives in Peru and France's Annabelle Gely of France. Shevchenko's sister Valentina is ranked seventh among UFC bantamweights and is scheduled to meet former 135-pound champion Holly Holm, currently the No. 1 contender, on July 23.

Dutch fighter Sergio Wielzen defends his Lion Fight lightweight title against Thailand-based Frenchman Arthur Meyer, who replaces the injured Paul Barber.

Jack Marcisz of Kitchener, Ont., takes on American Paul Banasiak in one of the amateur fights on the undercard.

Fruits of Shanahan era ready to blossom as Maple Leafs trend younger

By Jonas Siegel
THE CANADIAN PRESS

Auston Matthews and Mitch Marner were born about five months apart in 1997, and it's entirely possible both teenage prospects will be suiting up for the Toronto Maple Leafs in the NHL next season.

The Maple Leafs may be turning 100 years old next year, but the centennial edition of the team is likely to be brimming with youth and inexperience. Toronto could have as many as seven rookies on the roster in the fall, the first real signs the seeds planted in the Brendan Shanahan era are starting to blossom.

“I think we'll be really exciting,” Leafs coach Mike Babcock said last month.

For now, Matthews and Marner have to be content with top billing at the Leafs week-long development camp in Niagara Falls.

Toronto is getting its first up-close look at Matthews, the Arizona-born centre who played last season for the top Swiss League team in Zurich. Like each of the 41 prospects invited to the camp, Matthews bounced from rink to rink at Gale Centre Arena on Tuesday morning to work on various skills.

On one pad, Matthews and his group worked with Leafs skating coach Barb

Underhill. The group looked at times like synchronized swimmers performing carefully choreographed movements, only on skates.

Underhill quickly noticed a flaw in Matthews' stride: his left shoulder wasn't coming across enough.

“She definitely paid close attention to it so I'll try and work on it throughout the week,” Matthews said.

Slight skating hitch aside, expectations will be high for Matthews. He's a real threat to become the first Leaf to win the Calder Trophy as top rookie in 50 years.

He's likely to be joined in Toronto's rookie spotlight by William Nylander, who shined intermittently with 13 points in his first 22 NHL games, and perhaps Marner, who lit up the Ontario Hockey League again last season, leading all players in post-season scoring en route to a Memorial Cup.

The ongoing question for Marner is whether he's physically ready for the NHL.

Currently around 163, Marner is trying to get to 170 pounds for the fall.

“I just want to make sure that I feel comfortable enough to go out against men and play hard and play my game and make sure I can go out there and do things I like to do,” said Marner, the London Knights star and fourth overall pick

of the 2015 draft.

It's worth wondering how any added weight will affect the speed and shiftness which helped the Thornhill, Ont. native become one of the OHL's most productive talents. Marner recalled entering the league at 165 pounds and feeling a touch too slow.

He dropped five pounds and felt like himself again.

If the Leafs decide Marner isn't ready for the NHL, they can return him to the Knights for another season.

Toronto will be young and inexperienced regardless of whether Marner cracks the lineup or not. Just how young likely depends on how many rising talents are ready to make the leap.

Twenty-two-year-old Nikita Soshnikov and 24-year-old Zach Hyman impressed during a brief NHL stint at the end of last season. So too did Connor Brown, a 22-year-old Toronto native who had six points in his first seven games, including a three-point game that preceded his return to the AHL's Toronto Marlies.

Also joining the Leafs is 24-year-old former KHL defenceman Nikita Zaitsev.

That could mean seven rookies on the roster initially (and perhaps more as the season wears on) as well as a number of others with limited NHL experience, including new No. 1 goaltender Frederik Andersen.

How Babcock employs that young talent is worth watching. Will he lean toward veteran Matt Hunwick on the team's defensive top pair or opt to play 22-year-old Morgan Rielly with 24-year-old Martin Marincin, who offered glimpses of potential late last year?

Shanahan may have been hired in April 2014, but the true fruits of his labour are only now beginning to show, just as the team sports a new logo and uniform both driven from his office.

The Shanahan-led front office shuffled out stale personnel from old management groups in the previous two seasons while accumulating scores of picks and prospects. Now, however, the process begins turning toward players drafted and developed by the current regime, beginning with Nylander, the first pick of Shanahan's tenure.

Sensing that incoming infusion of youth, the Leafs sought veterans on the free agent market. They signed 27-year-old Matt Martin and 30-year-old Roman Polak, who returns to the Leafs after being traded to San Jose last season.

Rounding veteran roles for the Leafs next year will be Leo Komarov, an alternate captain last season, returning centre Tyler Bozak and Brooks Laich, easily the oldest Leaf at the ripe age of 33.



CANADIAN
RED CROSS
QUÉBEC

Make a **donation**
or become a **volunteer**

WWW.REDCROSS.CA

Datebook

THURSDAY, JULY 7, 2016

Today is the 189th day of 2016 and the 18th day of summer.

TODAY'S HISTORY: In 1898, the United States annexed Hawaii as a U.S. territory.

In 1954, Elvis Presley made his radio debut, as his single "That's All Right" was broadcast by Memphis radio station WHBQ.

In 1981, President Ronald Reagan nominated Sandra Day O'Connor to serve as the first woman on the U.S. Supreme Court.

In 2005, terrorists detonated explosives aboard a double-decker bus and three trains during the morning rush hour in London, killing 56 people and injuring 700.

TODAY'S BIRTHDAYS: Leroy "Satchel" Paige (1906-1982), baseball player; Robert Heinlein (1907-1988), author; Doc Severinsen (1927-), trumpet player; David McCullough (1933-), author/historian; Ringo Starr (1940-), drummer/singer; Shelley Duvall (1949-), actress; Jim Gaffi-

gan (1966-), comedian; Jorja Fox (1968-), actress; Lisa Leslie (1972-), basketball player; Michelle Kwan (1980-), figure skater.

TODAY'S FACT: The Chillicothe Baking Co. of Chillicothe, Missouri, introduced the first packaged sliced bread on this day in 1928.

TODAY'S SPORTS: In 1985, 17-year-old German tennis player Boris Becker became the youngest men's singles title winner in history at Wimbledon.

TODAY'S QUOTE: "No harm's done to history by making it something someone would want to read." — David McCullough

TODAY'S NUMBER: 59 — age at which Satchel Paige pitched in his last Major League Baseball game, for the Kansas City Athletics, on Sept. 25, 1965. In his honor, owner Charles O. Finley furnished the bullpen with a rocking chair.

TODAY'S MOON: Between new moon (July 4) and first quarter moon (July 11).

Cemetery Meeting

HUNTINGVILLE CEMETERY
The annual meeting of the Huntingville Cemetery will be held on Monday, July 11 at 7 p.m. at the School House.

20 years. 10,000 wishes. 100% Canadian.

"Only 2 more needles 'til my wish!"



20 years 10,000 wishes

1-800-267-WISH
www.childrenswish.ca
The Children's Wish Foundation of Canada

Card of Thanks

GEORGE – I would like to thank all of my children and their spouses for putting together such a wonderful 80th birthday celebration. Special thanks to Kelly for the wonderful music-video of my life, to Tammy for the beautiful cake, to Wendy for all the ice, and to all who came to the party to help me celebrate the occasion, your being there made the day all the more special. Thank you to all who sent cards, gifts and well wishes. A man can say he is truly blessed to have reached eighty years old and can be surrounded by his loving family and so many of his dear friends, both old and new. I was deeply moved by all the outpouring of warmth and affection. Again, thank you all so very much.

RALPH GEORGE



DO JUST ONE THING

By Danny Seo

Have a hard time remembering to water your houseplants? Here's a way to keep your plants alive and recycle old sponges all in one. When it's time to replace an old sponge, disinfect it by placing it in the microwave for about 90 seconds. Put the cooled sponge at the bottom of a planter. This will prevent soil from falling out, and it will also absorb excess water each time you water the plant. The wet sponge in the planter will slowly release needed moisture, helping to keep the plant alive in case you forget to water.

NEXT TRAIN

18:34

Fig.16

> If this feels like a math test, visit mathliteracy.ca or call 1-800-303-1004.

Math solves problems



ABC CANADA
Literacy Foundation
Fondation pour l'alphabétisation

Air conditioning 101

FROM CONSUMER REPORTS(R)

By the editors of Consumer Reports

Summer's steamiest days can keep even the most intrepid among us shuttered indoors, seeking the sublime relief of air conditioning. And with temperatures predicted to be above average for much of the country, you'll want to make sure your air conditioner is in good working order, says Consumer Reports.

Once upon a time, window air conditioners were the norm, but today about 90 percent of newly built homes come with central air. If you already have it, bear in mind that systems tend to last no more than 15 years, and if yours is at least 10 years old, it probably no longer meets today's energy-efficiency standards. Upgrading to a new system could cut your cooling costs by 20 to 30 percent.

Central air's appeal is pretty obvious; the seasonal ritual of installing and uninstalling window units every summer and fall can be tiresome and difficult. But switching to central air can be disruptive and expensive. To assess whether it's a good investment, consider two factors: the length of the cooling season where you live, and whether most nearby homes have central air. If you live far south or west in the country, homebuyers probably expect it, so if you don't have central air, it could lower your home's value. In the Northeast, it isn't as critical because the cooling season is shorter, and many older homes don't have it.

The messiest part of installing central air in an older home without a forced-air heating system is creating the duct system. Another option is a split ductless system. It cools more uniformly, like central air, but instead of using ductwork, the systems have multiple indoor units (called air handlers)

mounted high on the wall, as well as an outside condenser. The mechanicals between the two parts are carried by thin tubing through a small hole in the wall behind each unit. You'll need one air handler for each room, and you can turn them on all at once or cool just the rooms you're using. Consumer Reports recommends professional installation.

The ABCs of Central A/C

Wherever you live, if you are putting in a central air system, you'll want to pay attention to energy efficiency. For the first time, the federal standards differ by region, with central air conditioning systems in the hotter South and Southwest required to meet stricter standards than those installed in the cooler North. A system's yellow Energy Guide label now includes a map of the U.S. that shows where the equipment can be installed. More efficient setups might cost more, but you'll save on utility costs over the life of the system. But to get that savings, you'll need to replace the exterior unit, or compressor, and the interior unit, or air handler, and make sure your ductwork is insulated.

Expert tip: If your furnace is more than 15 years old, Consumer Reports suggests that you consider replacing both the furnace and air conditioner because a new A/C system won't work as efficiently if it's connected to the blower motor of an old furnace.

Assuming you've decided to take the plunge, you'll want to choose a dependable central air conditioning system. There are two types: conventional, which are more common in areas with wide temperature swings, and heat pump, which are usually used in areas with more moderate cooling and heating needs. Heat-pump systems move warm air from your cool house outside when it's hot out and do the opposite when it's cold.

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMS, BRIEFLETS:
Text only: 40¢ per word. Minimum charge \$10.00 (\$11.50 taxes included)
Discounts: 2 insertions or more: 15% off
With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.
BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:
Text only: \$16.00 (includes taxes)
With photo: \$26.00 (\$29.90 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.
WEDDING WRITE-UPS:
\$26.00 (\$29.90 taxes included) **WITH PHOTO:** \$36.00 (\$41.40 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: clas-sad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:
For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called. Rates: Please call for costs.

TOWNSHIPS' CRIER

TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

NORTH HATLEY

"PORTER ON TAP" performs at THE PIGGERY THEATRE on SATURDAY, JULY 9 at 8 p.m. Tickets are \$20. Have a fun evening with The Porter Family and Friends as they sing country music old and new. Tel: 819-842-2431.

LENNOXVILLE

The Lennoxville and District Community Aid will be holding a Blood Pressure clinics on Tuesday, July 12 at 164 Queen Street, Suite #104, from 1:30 p.m. to 2:30 p.m.

NORTH HATLEY

The Lennoxville and District Community Aid will be holding a Pressure clinic on Friday, July 8 at the Library, 165 Main St. North, from 10:00 a.m. to 11:30 a.m.

LENNOXVILLE

Uplands Cultural and Heritage Centre is thrilled to once again present Sara Peck Colby's work in our art gallery. The exhibit will be on display until July 24th, 2016. Uplands, 9 Speid Street, borough of Lennoxville is open Tuesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:30 p.m. Info: (819) 564-0409.

RICHMOND

Richmond Legion, 235 College N., is having a Barbecue on July 14 at 5 p.m. We will be serving hot dogs, hamburgers and home made salads. Everyone is welcome.

NORTH HATLEY

The Village of North Hatley presents: Free Concerts at the Gazebo in Dreamland Park (Capelton & Main). Every weekend during July and August. This weekend: Saturday, July 9 at 7:30 p.m. – The Singles. In case of rain, concert at

the North Hatley Community Centre (3127 Capelton).

GEORGEVILLE

Georgeville annual Book Sale on Saturday, July 9 from 9 a.m. to noon at Murray Memorial Hall in Georgeville. Beautiful books, history, fiction, children's. All in the \$1 and \$2 price range.

AUSTIN

This week's event has been CANCELLED and rescheduled for Friday, July 22. MS Branch 2000 fun evening will be on a new day this week, Friday, July 22 at the Austin Municipal Hall, Millington Road. Listen to the country band "Mike Shelden's One Man Band" from 6 p.m. to 10 p.m. Share your talent during open mic. Light snacks served at 7:30 p.m. This Dance will make or break further dances, so please bring your friends. Admission charged.

NORTH HATLEY

On Friday July 15 at 8 p.m., the Piggery Theatre will have a presentation of The Greatest Standards, this is a musical revue featuring Streisand, Celine, Sinatra and also dancers. To reserve tickets

please call Margaret Cheal at 819-842-4661. This is a benefit for the Waterville-North Hatley United Church.

MELBOURNE

The community is invited to visit the new home of the Richmond County Historical Society archives and museum, the RCHS Manse at 1161 Route 243, Melbourne Township on Sunday, July 17 from 1 p.m. to 5 p.m. An English Tea with homemade scones and jam will be served from 2 p.m. to 4 p.m. A special exhibition to celebrate the history of local women will be presented.

• • •

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, 1195 Galt St. East, Sherbrooke, Quebec, J1G 1Y7, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

Hey, pipe down

Annie's Mailbox

THURSDAY, JULY 7, 2016

Dear Annie: I'm a loud talker, apparently. I still don't believe I'm that loud, but I recently moved to a new city and started a new job, and the issue keeps coming up. My landlord has called me twice to yell at me about how others in my building sent her noise complaints. I wasn't having a party or anything. I had one friend over the first time, and the second time I was just talking on the phone. I was taken aback. The landlord really intimidated me, making threats about eviction. (She's not the most reasonable person.)

"OK," I figured, "my neighbors are a little high-strung." But then last week, at a job I just started a month ago, I had a performance review with my supervisor. One of the things he mentioned was that I need to keep my voice down. Some co-workers had complained they were having trouble focusing.

The thing is, I never notice I'm talking loud. It's just my normal voice. I managed to make it to my 30s without this being an issue. Why is this just coming up now? Maybe my new town is just full of strangely quiet people who need to loosen up. And anyway, how can someone change something as deeply ingrained as the way she speaks? I really don't think there's anything I can do about it. At this point, I'm getting bitter. It feels as though everyone is out to get me. — Loudspeaker

Dear Loudspeaker: It sounds as if the only thing these people are out to get is some peace and quiet. Given that this has happened at home and at work, you have to accept that the problem is you, not them. I sincerely suggest you have your ears checked. Hearing loss can start at any age.

In the meantime, swallow your pride and apologize to your neighbors. Let them know it's an issue you're working on, and give them your cellphone number so they can call you — instead of the eviction-happy landlord — if your volume is bothering them.

Dear Annie: My wife has obsessive-compulsive disorder, and it's taking a toll on our relationship.

She opened up to me about her disorder when we were dating. I noticed some behavioral tics — tapping, counting, blinking, etc. — but nothing major like what I imagined OCD to be like.

It wasn't until recently, a year into our marriage, that she started getting very aggressive about cleanliness in the house. She yells at me for dishes not

being put back in the exact right place. I usually end up feeling defensive and lashing out in turn. You can imagine how well that works out. It spirals into a big fight.

She's too stubborn to ever apologize. She would rather sleep on the couch for a few nights than admit she was wrong. We had a big fight last week, and I told her I think she needs to be in therapy. She got enraged and said I was trying to use her OCD against her to make her opinions seem illegitimate.

I don't know what to do. I am totally committed to making our marriage work, but this keeps happening lately. — Rattled Husband

Dear Rattled: Remember that OCD is the problem, not your wife. It bothers her just as much (or more) than it bothers you. Do encourage her to seek treatment, but approach the subject when things are calm.

Visit the International OCD Foundation website, at <https://iocdf.org>, for guidance about helping a loved one who has OCD.

Dear Annie: I'm a 21-year-old college junior. I love college for every reason you would think.

I love the autonomy to select my own classes and study the things that interest me. I love the freedom to make my own schedule. I love being treated like an adult, in that nobody is making sure I go to class or do my schoolwork.

I also love college for the parties. Though I am by no means a lush, I go out and drink heavily Thursday, Friday and Saturday night almost every week. Most of those nights, I cannot remember chunks of the evening. I know that this might be jarring to hear, but it's the norm in college. The joke around campus is to ask your friends the next morning, "Did we see each other last night?"

I'm sure most doctors or alcohol treatment professionals would say that I (or a large percentage of American college kids) have a drinking problem, but it really doesn't feel that way. I have a cumulative 3.4 GPA, and I am telling you, everyone drinks and blacks out. It's not a big deal. So my question is: What's all the fuss about when it comes to blacking out? Isn't it just a rite of passage? — Fuzzy Student

Dear Fuzzy: Blacking out is not normal. Let me re-

peat: Blacking out is not normal. It might seem as if everyone is doing it, but people with drinking problems have a way of conveniently overestimating how much everyone else is drinking.

I would be willing to wager that your peers aren't blacking out so much as you think. If they are, you may be seeking out heavy drinkers to normalize your behavior.

I won't try to scare you out of drinking — mostly because that wouldn't work but also because drinking in moderation can be fine, if you can do it. So try it. Slow way down, and stop earlier. If you can't, then you have a problem. And the fact that you're writing to me indicates that on some level, you already know.

Dear Annie: My husband is obsessed with fantasy sports leagues. Right now, it's baseball. It's the first thing he does when he wakes up in the morning and the last thing he does before he goes to sleep at night, and it takes up a lot of the time in between. I am so sick of coming downstairs to see him glued to his iPad, checking scores and doing whatever else people do for fantasy leagues. I really don't understand any of it.

He's retired, so he has plenty of free time to waste on this stuff. He does have other hobbies. He plays golf and tennis and occasionally volunteers at the soup kitchen. But as soon as he gets home, it's right back to his iPad. When we go out to eat, he's constantly checking his phone. I feel invisible. Do you have any tips on how I can get him to spend more time in the real world? — Tired of Fantasy

Dear Tired: You are not alone. Often referred to as "fantasy widows" or "sports widows," the wives of men who are obsessed with fantasy leagues share the same complaints. Their husbands seem utterly possessed, spending countless hours in front of the TV or computer and paying very little attention to their families.

If you're at all interested in sports, you could try participating in a league with him. This could help you understand what he's so passionate about. And who knows? It might even be fun.

If that doesn't appeal to you, then tell your husband how you feel — without harshly judging the hobby he cares so much about. Remember, you're on the same team.

Send your questions for Annie Lane to dearannie@creators.com.

E-mail your social news to classad@sherbrookerecord.com

CELEBRITY CIPHER
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

“ V HKBWKRVFX KBP VPXKYVFX IORXYH
KR CEDR CEBBO, CEW V ZBNS PXXU
PNSB V'I PKHHO PEGZ.” — UKWWNB
NRSKYW

Previous Solution: “Many who have spent a lifetime in it can tell us less of love than the child that lost a dog yesterday.” — Thornton Wilder
TODAY'S CLUE: C equals G

REALITY CHECK



HERMAN



“Try to think of something
for me to invent.”

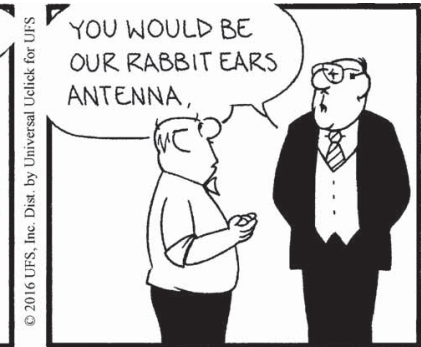
ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FRANK AND ERNEST



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians.
When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.
www.healthcheck.org

Check for Health Check™

Diabetes The New
EPIDEMIC



Diabetes Québec
Information and donations:
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, 1195 GALT ST. E., SHERBROOKE, QUEBEC J1G 1Y7

001 Property for Sale

CANCEL YOUR TIMESHARE. No risk program. Stop mortgage and maintenance payments today. 100% money back guarantee. Free consultation. Call us now. We can help! 1-888-356-5248.

035 For Rent

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com

095 Career Training

INTERIOR HEAVY EQUIPMENT Operator School. Hands-on tasks. Start weekly. GPS training. Funding and housing available. Job aid. Already HEO? Get certification proof! Call 1-866-399-3853 or iheschool.com

100 Job Opportunities

DO YOU HAVE 10 hours per week to turn into \$1500 per month using your PC and phone? Free info: www.BossFree123.com

100 Job Opportunities

URGENT

THE RECORD

is urgently searching for carriers in and around **Sawyerville**

(Routes can be divided)

Motorized carrier(s) for
Ch Sawyerville, Dawson,
High Forest, Johnson, Jordan Hill,
Laberee, Lachance, Lapointe,
Lowry, Luce, Route 210
(26 customers)

Walking carrier(s) for:
Bedard, Church, Clifton, Cookshire,
de la Station, High Forest,
Hurd Hund, J.A. Lowry, Lisée,
Principale North & South,
Saint-Germain, Randboro
(35 customers)

If interested in any of these routes,
please contact our offices at
819-569-9528
between 9 and 4:30 or by email at
billing@sherbrookerecord.com

155 Travel

REAL ESTATE. NW Montana. Tungsten-holdings.com 406-293-3714.

190 Cars For Sale

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. **819-569-9525.** classad@sherbrookerecord.com

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

Looking for a job or qualified personnel?
Consult our Classified ads!

290 Articles For Sale

3-SEAT SOFA, bluish grey, less than 1 year old, bought at Sears. Paid \$900. Asking \$600 or best offer. Call 819-837-0078.

ELECTRIC STIHL CHAINSAW, top of the line, used less than 1 hour. Reasonable price. Call 819-791-2768.

294 Events

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com

294 Events

2016 NORTH HATLEY ANTIQUE and Folk Art Show at the North Hatley Curling Club, 3245 Capelton. Opening Night Fundraiser, Friday, July 8, 6:30 p.m. to 9 p.m., \$30. Saturday, July 9 and Sunday, July 10, 10 a.m. to 5 p.m., \$5. Presented by the North Hatley Recreation Society. Info: www.northhatleyantiques.com

To sell or buy, consult our Classified ads.

340 Garage Sales

EAST BOLTON Saturday, July 9, 9 a.m. to 3 p.m. Proceeds to Montreal Children's and St. Justin's Hospital Foundations. 500 Missisquoi (Route 245), East Bolton. Multiple families. No early birds.

WAY'S MILLS Garage Sale at 2103 chemin Way's Mills (Town of Way's Mills), July 8, 9 and 10, 8 a.m. to 5 p.m. Rain or shine.

It pays to advertise in the classifieds

425 Bus. Opportunities

LOOKING FOR AN online business? I can help! You will receive free training and after support. Go to www.123freedom4life.com and check it out. Requires a computer and telephone and 5-15 hours weekly.

THE RECORD
OUR CLASSIFIEDS GET RESULTS!
Call today today to place your classified ad!
819-569-9525
450-242-1188

Son's football concussion is a serious matter

ASK DOCTOR K
By Anthony L. Komaroff, M.D.

DEAR DOCTOR K: My son got a concussion playing football. His doctor said he shouldn't play again until his symptoms have completely disappeared. What symptoms should we be looking out for?

DEAR READER: A concussion follows a physical blow or impact to the head that disturbs the way the brain works. While it sometimes causes a person to temporarily lose consciousness, it doesn't always do that. It also can cause other symptoms that indicate the brain has been injured — and those can become apparent days or weeks after a person who has been knocked out regains consciousness. A concussion is a serious injury, more serious than we used to think.

Most people recover quickly and completely from a concussion. However, as long as even subtle symptoms of a concussion last, the brain remains especially vulnerable to another injury. As your son's doctor advised, it is very important that your son not return to playing football, or any contact sport, until he is completely symptom-free. Not only can a second concussion that occurs before the brain recovers from the first slow recovery; it also can increase the risk of long-term problems. It's rare, but repeat concussions can also result in brain swelling, permanent brain damage, even death.

Concussion symptoms can be wide-ranging. As you might expect, a concussion can cause physical symptoms such as headache and dizziness. But a concussion can also cause problems with thinking, sleep and mood.

Some symptoms may appear immediately and go away quickly. Others may not emerge for days or even weeks, and may last for a few months. Look out for the following concussion-related symptoms:

- Headache
- Nausea
- Dizziness
- Fatigue
- Blurred vision
- Difficulty thinking, paying attention, remembering and learning
- Depression
- Irritability
- Poor sleep
- Frustration
- Poor focus

There is no specific medicine used to treat a concussion. The best treatment is rest from physical and mental activity. Watch your son closely and contact his doctor if his symptoms get worse or if his behavior changes. Ask the doctor if your son should be excused from gym class or if he needs to limit his activities during recess. You may need to adjust your child's schedule and schoolwork as well.

As for returning to sports, the timing is different for every child. Symptoms often go away within a couple of weeks, but some children may take months to get better. Once you believe your son's symptoms are gone, get his doctor's OK before you let him back on the gridiron.

In the past five to 10 years, we've learned to take concussions — particularly repeated concussions — much more seriously. Recent studies of athletes who suffer repeated head injuries have revealed that permanent brain injury is more common than we used to think. Until we better understand the risks, I think it's wise to be cautious about participating in contact sports — and to pamper anyone who has suffered a concussion.

SUDOKU

Difficulty: 4 (of 5)

7					3		5	9
2		5			4	1		8
			1					
4					6	7		
3			4					
		8		9			6	
8				7				
	7		9	2			1	
		6						2

7-7-16

©2016 JFS/KF Dist. by Universal Uclick for UFS

PREVIOUS SOLUTION

4	2	3	8	9	6	5	7	1
5	9	1	7	2	3	6	4	8
8	7	6	1	4	5	2	9	3
2	4	7	9	5	1	3	8	6
3	1	8	4	6	7	9	5	2
9	6	5	3	8	2	4	1	7
7	3	9	2	1	4	8	6	5
1	5	4	6	3	8	7	2	9
6	8	2	5	7	9	1	3	4

HOW TO PLAY:

Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

Your Birthday

THURSDAY, JULY 7, 2016

It wouldn't hurt to venture into unfamiliar territory this year. The value of seeing the world from a different angle will broaden your perspective and give you a sense of what you should do next. A passionate approach to life will lead to the happiness and contentment you desire.

CANCER (June 21-July 22) — An open mind will lead to positive change. Be the driving force behind what you want to see happen. Opportunity is present; look for it and take advantage of the moment.

LEO (July 23-Aug. 22) — Gauge what is going on around you before you put money or your word on the line. Promising something without knowing what's expected of you will lead to a dispute.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Don't sit back when you know you can make a difference. Put a little muscle behind your words and actions. Romance is in the stars, and personal progress is evident.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — Keep a low profile. Don't make waves or take on something that is impossible. Bide your time, sort out what's feasible, and carry on.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Plan a pleasure trip. Being in the right place at the right time will be easy if you follow your instincts. Don't get angry when you can get serious about winning.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — Only believe what you can see. Don't bank on

something that someone tells you. Take charge and question anything that appears to be lofty or unreasonable. Work toward your own ends, not someone else's.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — A profitable deal will be introduced. Make whatever changes you feel are necessary and follow through with your plans. A partnership will turn out to be advantageous.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Personal change will bring you the most satisfaction. Don't back down in the face of opposition. You have to do what you feel is best for yourself.

PISCES (Feb. 20-March 20) — If you follow through with your ideas, you will find the success you are hoping for. Plan something special that will allow you to celebrate with the people you love most. Trust in yourself.

ARIES (March 21-April 19) — Do whatever you have to do to avoid criticism. Once you've taken care of your responsibilities, you will be able to focus on the things you enjoy doing most.

TAURUS (April 20-May 20) — Take the plunge and try something new. The people you encounter will spark your interest in something that could encourage you to make a rewarding career shift.

GEMINI (May 21-June 20) — You can offer someone assistance, but don't lose sight of your responsibilities. Someone will take advantage of you if you aren't able to say no.

THURSDAY, JULY 7, 2016

The proof is in making the contract

By Phillip Alder

Dick Anderson, a two-time Super Bowl winner with the Miami Dolphins, said, "If we have the opportunity to rebid, we will do so."

In today's deal, what should South rebid? How should the auction then proceed? Also, how should South plan the play in four spades after West leads the club king?

South should raise two diamonds to three diamonds. The alternative of two no-trump is unappealing with that weak heart holding. If three no-trump is the best contract, probably (though not certainly) North should be the declarer. (Do not rebid two spades. Bend over backwards never to rebid in a five-card suit.)

After South's raise to three diamonds, North should jump to four spades. Double fits are delicious and generate more tricks in the play than the combined point-count would typically suggest.

South is faced with a potential loser in each suit. There will be a strong temptation to lead a heart to dummy's king (West should signal with the 10 and East with the queen, both playing the top of their touching cards when they cannot win the trick) and to take the trump

North		07-07-16	
♠	J 9 2		
♥	A K 6		
♦	K 10 9 7 4		
♣	J 3		
West		East	
♠	K 5	♠	6 4 3
♥	10 9 8 4	♥	Q J 7
♦	8 5 3	♦	A 2
♣	K Q 10 9	♣	8 7 6 5 2
		South	
		♠	A Q 10 8 7
		♥	5 3 2
		♦	Q J 6
		♣	A 4
Dealer: South			
Vulnerable: Both			
South	West	North	East
1♠	Pass	2♦	Pass
??			
Opening lead: ♣ K			

finesse. Here, though, West will win with his king, cash the club queen, and lead a heart. When East gets in with the diamond ace, he can cash the heart jack to defeat the contract.

The spade finesse is a black-suit her-ring. South should cash his spade ace and play another trump. West wins, takes the club queen, and shifts to hearts, but declarer wins that trick on the board, draws the last trump, and drives out the diamond ace. He loses only one spade, one diamond and one club.

CROSSWORD

Across

- 1 Corner piece
- 5 Singer James
- 9 One of more than 21 million Indians
- 13 British nobleman
- 14 Composer Janáček
- 15 Perfect
- 17 Shot that can't be blocked
- 19 Complaint
- 20 Office supply
- 22 Elbows, e.g.
- 25 Cause to roll in the aisles
- 26 Electrolysis particle
- 27 Jaguar, for one
- 30 Queen who succeeded William III
- 31 Ring result
- 32 Support for many a 29-Down
- 33 More degrading
- 34 Gucci competitor

- 36 Parade sight
- 38 "My thoughts are ..."
- 40 Economist Smith
- 41 Special __
- 44 "The Daily Show" host Trevor __
- 45 Malt option
- 48 Queen's subject
- 49 "__ a man who wasn't there"
- 50 Pug or Peke
- 51 Certain trio member
- 55 Really enjoyed
- 56 Hard times
- 60 Haggard of country
- 61 Sets a price of
- 62 Not in the pink
- 63 R&B-influenced genre
- 64 Editor's mark
- 65 Catering aid

- 24 What many a countdown clock does
- 28 Suffix denoting resemblance
- 29 Support garb
- 30 Gp. for drivers
- 33 Military aircraft hold
- 35 Bit of a cheer
- 36 Org. regulating vaccines
- 37 __ school
- 38 Needing to be bailed out ... or where
- 20-, 27-, 45- and 51-Across may be found
- 39 Supports a cause
- 40 Most dilettantish
- 42 Opposite of post-

- 43 Qantas hub, in itineraries
- 45 Site of the George W. Bush presidential library
- 46 Eco-friendly wheels
- 47 Antarctic explorer Shackleton
- 49 Force
- 52 Pilot's alphabet ender
- 53 Wedding tradition
- 54 MIT center?: Abbr.
- 57 __ bubble
- 58 Record label for P!nk
- 59 Something to look up to

A	S	S	E	T		A	F	R	O	S		S	A	P
J	O	N	A	H		G	O	O	D	Y		A	I	R
A	D	O	R	E		N	U	D	E	M	O	U	S	E
R	A	W	P	O	W	E	R			B	A	D	L	Y
					N	O	W			C	O	O	K	I
D	A	R	W	I	N			F	O	W	L			
I	D	A	H	O		I	R	A	N		I	K	E	A
B	A	R	E	N	E	C	E	S	S	I	T	I	E	S
S	M	E	W		D	A	R	T		H	A	L	L	S
					I	D	L	E		W	A	L	L	S
E	T	H	I	C	A	L		H	O	T				
M	O	O	R	E			N	A	K	E	D	E	Y	E
A	U	N	A	T	U	R	E	L		Y	A	T	E	S
I	R	E			E	R	A	S	E		O	N	T	A
L	S	D			A	N	T	S	Y		U	S	U	R

Down

- 1 NBA employee
- 2 Homonym of
- 3-Down
- 3 Homonym of
- 2-Down
- 4 Habitual booster?
- 5 Pre-coll.
- 6 Gull relative
- 7 Film for which Jessica Lange won her first Oscar
- 8 Plus
- 9 __ cup
- 10 Inventor's need
- 11 Stock
- 12 "Try this"
- 16 "My Fair Lady" lyricist
- 18 People mover
- 21 "Norma __"
- 22 Square on a muffin
- 23 Relative of a puffin

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11	12	
13					14					15				16
17					18					19				
				20					21					
22	23	24					25					26		
27					28	29					30			
31				32						33				
			34	35				36	37					
38	39						40					41	42	43
44					45	46					47			
48				49						50				
51			52					53	54					
55						56						57	58	59
60						61					62			
	63					64					65			



Wise customers read the fine print: †, *, **, Δ, ≥, 0. The offers of this ad apply to retail deliveries of select new and unused models purchased from participating retailers as of July 1, 2016 and may be extended without notice. Prices and lease offers include freight charges (\$1,795) and A/C charge (when applicable). No fees will be added to the all-inclusive purchase prices of the advertised models. Prices and lease offers exclude license, insurance, duties on new tires (\$15) and applicable taxes, and will be required at signing. A down payment may be necessary (when applicable). Retailer may sell or lease for less. See participating retailers for complete details and conditions. #Purchase Prices apply. 2016 Dodge Grand Caravan SE (RTKH53 + 29E)/2016 Dodge Journey SE (UCD49 + 22F + WFU): **\$23,695**/\$22,095. Purchase prices include freight charges (\$1,795) and, when applicable, a Consumer Cash Discount and/or Bonus Cash. †Up to \$10,350 in Total Discounts are applicable to retail purchases or leases of 2016 Dodge Grand Caravan SXT models, equipped with a MAX Package (RTKH53 + 29E + AAA + AA1 + AA2 + AA3 + AA4 + AA5 + AA6 + AA7 + AA8 + AA9 + AA0) and purchased/leased at participating retailers, and consist of \$7,000 in Consumer Cash Discount/DVD and up to \$2,500 in Consumer Cash Discount. Some conditions apply. See your participating Max Package retailer for complete details and conditions. *Consumer Cash Discounts are offered on select new 2016 models and are deducted from the negotiated price before taxes. †Starting from 0% purchase financing for up to 84 months (2016 Dodge Grand Caravan and 2016 Dodge Journey models). †Starting from 0% purchase financing for up to 96 months (2016 Dodge Grand Caravan SE (RTKH53 + 29E) with a Purchase Price of \$23,695 including \$5,500 in Consumer Cash Discount, financed at 0%/1.99% for 84/96 months with \$0 down payment, equals 182/208 bi-weekly payments of \$121.40/\$121.82, a cost of borrowing of \$0/\$3,243.56 and a total obligation of \$22,095/\$25,338.56. **Starting From Price for 2016 Dodge Journey Crossroad 4X2 (UCD49 + 28V + AGV) shown, including \$1,000 in Consumer Cash Discount: \$22,095. Starting From Price for vehicles shown include Consumer Cash Discounts/Bonus Cash and do not include upgrades (e.g. certain paint colours). Upgrades available for additional costs. Models shown may differ slightly from the models commercialized in Canada. ΔLease Loyalty/Conquest Pull-Ahead Bonus Cash is available to eligible customers on the retail purchase or lease (on approved credit) of select 2016 Chrysler, Dodge, Jeep, Ram or FIAT models at participating dealers and will be deducted from the negotiated price after taxes. LIMITED-TIME OFFER. Eligible customers are individuals who are currently leasing a Chrysler, Dodge, Jeep, Ram, FIAT, or any competitive vehicle with an eligible lease contract in their name on or before July 1, 2016. Proof of Registration and/or Lease agreement will be required. Trade-in not required. See your dealer for complete details. ‡\$1,500 in Bonus Cash available on select new 2016 Dodge models purchased/leased at participating retailers only between July 1 and August 2, 2016. In this ad, the \$1,500 Bonus Cash applies to 2016 Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus (RTKH53 + 29P) and 2016 Dodge Journey Crossroad 4X2 (UCD49 + 28V + AGV) models, and will be deducted from the negotiated price after taxes. 2016 Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus (RTKH53 + 29P) with a Purchase Price of \$31,085 including \$7,000 in Consumer Cash Discount and \$1,500 in Bonus Cash, financed at 4.99% for 84 months with \$0 down payment, equals 182 bi-weekly payments of \$202.52, a cost of borrowing of \$5,773.64 and a total obligation of \$36,858.64. Some conditions apply. Financing example: 2016 Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus (RTKH53 + 29P) with a Purchase Price of \$31,085 including \$7,000 in Consumer Cash Discount and \$1,500 in Bonus Cash, financed at 4.99% for 84 months with \$0 down payment, equals 182 bi-weekly payments of \$202.52, a cost of borrowing of \$5,773.64 and a total obligation of \$36,858.64. Some conditions apply. See your retailer for complete details. †Based on IHS Automotive. Polk Canadian Vehicles in Operation data available as of July 2015 for Crossover Segments as defined by FCA Canada Inc. †Based on Canadian 2015 calendar year sales. †SiriusXM logo is a registered trademark of SiriusXM Satellite Radio Inc. Chrysler • Dodge • Jeep • RAM Dealer Advertising Association

STARTING FROM:

0%[±] PURCHASE FINANCING

FOR UP TO 84 MONTHS PLUS UP TO

\$10,350[°]

IN TOTAL DISCOUNTS

SUMMER CLEAROUT

SALES EVENT

2016 DODGE GRAND CARAVAN SE

PURCHASE FINANCING STARTING FROM:

\$124[†] @ 1.99%[‡]

BI-WEEKLY

FREIGHT AND A/C CHARGES INCLUDED.

FOR 96 MONTHS AND \$0 DOWN

OR CHOOSE

STARTING FROM:

\$23,695[†] AND

PURCHASE FINANCING STARTING FROM:

0%[±] UP TO 84 MONTHS AND \$0 DOWN

PRICE INCLUDES \$5,500* CONSUMER CASH DISCOUNT, FREIGHT AND A/C CHARGES.

Starting From Price for 2016 Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus shown, including \$7,000* in Consumer Cash Discount and \$1,500[‡] in Bonus Cash: \$31,085**



STEP UP TO THE 2016 DODGE GRAND CARAVAN SXT WITH MAX PACKAGE AND GET UP TO \$10,350[°] IN TOTAL DISCOUNTS



+ 2nd row overhead 9" video screen



+ 2nd row Super Stow 'n Go[®]



+ ParkView[®] rear back-up camera



+ Premium interior

2016 DODGE JOURNEY SE

CANADA'S FAVOURITE CROSSOVER[†]

PURCHASE FINANCING STARTING FROM:

\$122[†] @ 3.49%[‡]

BI-WEEKLY

FREIGHT AND A/C CHARGES INCLUDED.

FOR 96 MONTHS AND \$0 DOWN

OR CHOOSE

STARTING FROM:

\$22,095[†] AND

PURCHASE FINANCING STARTING FROM:

0%[±] UP TO 84 MONTHS AND \$0 DOWN

PRICE INCLUDES \$500* CONSUMER CASH DISCOUNT, FREIGHT AND A/C CHARGES.

Starting From Price for 2016 Dodge Journey Crossroad 4X2 shown, including \$1,000* in Consumer Cash Discount and \$1,500[‡] in Bonus Cash: \$32,690**



REBUILDING YOUR CREDIT? SUBPRIME RATES FROM ONLY 4.99% OAC[‡]

ADVANTAGEOUS LEASE OFFERS ALSO AVAILABLE



ANY MAKE, ANY MODEL
LEASE PULL AHEAD CASH \$1,500^Δ
IN A CURRENT LEASE? GET A \$1,500 PULL-AHEAD CASH ON ANY MAKE, ANY MODEL

FCA

FIAT CHRYSLER AUTOMOBILES

CANADA'S #1-SELLING AUTOMAKER[¥]

VISIT YOUR QUEBEC CHRYSLER | DODGE | JEEP | RAM RETAILER

CHRYSLER

DODGE

Jeep

RAM

dodge.ca/offers